

# MITTEILUNGSBLATT

## DES BÜRGERMEISTERS DER GEMEINDE KIRCHDORF A. INN

### Bachabschnitt saniert



Bürgermeister Johann Springer überzeugte sich zusammen mit Bauhofleiter Anton Sperl und Geschäftsleiter Matthias Übel von den erfolgreichen Sanierungsarbeiten am Stöllner Bach. Der Zweckverband Gewässer III. Ordnung hat in Zusammenarbeit mit unserem Bauhof auf dem Abschnitt des Stöllner/Hitzenauer Baches zwischen der Brücke Kreisstraße PAN 26 und dem Lindenweg die Bachsohle wiederhergestellt und die durch das Hochwasser verursachten Schäden am Bachlauf beseitigt. Besonders die Entfernung der zahlreichen Wurzelstöcke im Bachlauf in diesem Abschnitt war eine wichtige Maßnahme um einen einwandfreien Durchlauf des Wassers bei Starkregen in der Verrohrung an der Hauptstraße nicht zu gefährden. Um in diesem Abschnitt in Zukunft auch leichter Pflegemaßnahmen durchführen zu können, wurde durch den Zweckverband Gewässer III. Ordnung eine Notzufahrt zur Bachsohle auf Gemeindegelände errichtet.

### Spatenstich für die Fichtenstraße in Hitzenau ist erfolgt

Am 19. September 2017 ist der symbolische erste Spatenstich für den letzten Bauabschnitt des Neubaugebiets Hitzenau-Ost, die Fichtenstraße, durch Bürgermeister Johann Springer, Ludwig Bachmaier von der gleichnamigen Baufirma und Architekt Siegfried Desch jun. erfolgt.

Bürgermeister Johann Springer stellte fest: Baugrundstücke in

der Gemeinde Kirchdorf a. Inn sind nach wie vor stark nachgefragt. Durch die Erschließung der Fichtenstraße werden wir weitere 16 Bauparzellen im Baugebiet Hitzenau-Ost für Neubauprojekte zur Verfügung stellen und ein kontinuierliches Wachstum der Gemeinde ermöglichen.

Mit einer Fertigstellung der Bauarbeiten ist bis Ende des Jahres zu rechnen. Nach Abschluss der Erschließungsarbeiten in der Fichtenstraße ist das gesamte Baugebiet Hitzenau-Ost fertig erschlossen.



### Bürgermeister und Geschäftsleiter informieren sich über Baufortschritt



Kurz vor Beginn der Erschließungsarbeiten an der Fichtenstraße haben sich Bürgermeister Johann Springer und Geschäftsleiter der Beamter Matthias Übel noch einen kurzen Überblick über die zahlreichen begonnenen Bauvorhaben im Baugebiet Hitze-



nau-Ost BA III verschafft. Die Gemeinde wartet auf die weitere Erschließung der Fichtenstraße, da bis auf ein Grundstück alle im Gemeindebesitz stehenden Grundstücke bereits weiter veräußert wurden. Geschäftsleiter Übel freute sich zahlreiche Baukräne im Baugebiet zu sehen. Viele junge Familien haben gerade wieder in diesem Jahr die Chance genutzt und ihr Eigenheim in Kirchdorf errichtet.

## Die Grund- und Mittelschule Kirchdorf bekommt zum 1. September einen neuen Schulleiter



Herr Robert Rogner übernimmt das Amt des Schulleiters von Herrn Rektor Rainer Lehner, der seine neue Aufgabe an der Mittelschule Pfarrkirchen antritt. Herr Rogner, der zuvor 7 Jahre an der Inntal-Mittelschule Simbach als Konrektor tätig war, stammt aus Vilshofen (Lkrs. Passau) und lebt mit seiner Familie seit 12 Jahren in Simbach am Inn. Davor unterrichtete er als Lehrer an den Mittelschulen in Osterhofen, Reisbach und Aidenbach. Er wurde zum Schulstart von Herrn Bürgermeister Johann Springer, Konrektorin Aigner, Kämmerin Sabine Pfanzelt und Geschäftsleiter Matthias Übel in einen, in modernen Farben gestrichenem Schulhaus in Empfang genommen. Der neue Schulleiter bedankte sich für den herzlichen Empfang und freut sich auf eine gute und konstruktive Zusammenarbeit mit der Gemeinde, dem Kollegium sowie der ganzen Schulfamilie der Grund- und Mittelschule.

## Frische Farbe für die Grund- und Inntalmittelschule

Pünktlich zum Schulbeginn konnten die Malerarbeiten in der Grund- und Inntalmittelschule abgeschlossen werden. Bürgermeister Springer und Rektor Rogner freuen sich über den neuen Farbanstrich. Das Schulforum hatte noch im letzten Schuljahr

ein Farbkonzept für den ganzen Komplex verabschiedet. Im Gebäude werden nun die Farben der Außenfassade für die beiden Schularten aufgenommen. Während die Gänge der Grundschule in einem warmen Gelb gestrichen wurden, sind die Flure der Mittelschule nun in blau gehalten. Auch alle Klassenzimmer wurden durch die Malerfirma Köck aus Simbach neu gestrichen. Hier wurden die Wünsche der einzelnen Lehrkräfte umgesetzt, so dass nun jedes Klassenzimmer eine individuelle Note erhalten hat.



## Schulanfänger



Klasse 1a mit Rektor Robert Rogner (r.), Konrektorin Annette Aigner (v.l.) und Klassenlehrerin Margit Sompek



Klasse 1b mit Rektor Robert Rogner (v.l.), Klassenleiterin Tamara Huber und Konrektorin Annette Aigner (r.)

Inntalküchen

*Ihre Küche liegt uns am Herzen*

B

BIRKL

Inntalküchen Birkel  
84375 Kirchdorf am Inn  
Hauptstraße 45a  
Telefon 08571-91140  
www.birkel-inntalkuechen.de  
e-mail: info@birkel-inntalkuechen.de





**BEKANNTMACHUNG**

**(§ 2 Abs. 1 Baugesetzbuch BauGB) des Aufstellungsbeschlusses** sowie erneute öffentliche Auslegung gem. § 3 BauGB)

**Satzung zur Änderung der Ortsabrundungssatzung Seibersdorf-Fährweg**

Der Gemeinderat Kirchdorf a. Inn hat in der Sitzung vom 24.04/18.09.2017 beschlossen, für den Ortsbereich von Seibersdorf-Fährweg eine Ortsabrundungssatzung im Sinne des § 34 Abs. 4 Baugesetzbuch (BauGB) aufzustellen. Aufgrund der eingegangenen Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange hat der Gemeinderat den Geltungsbereich in der Sitzung vom 18.09.2017 erweitert. Ein Satzungsentwurf wurde von der Verwaltung ausgearbeitet.

Der Geltungsbereich umfasst nunmehr die Grundstücke Fl. Nr. 2310, 2260, 2258, 2259, sowie eine Teilfläche der Fl. Nr. 2282 (Wieshäuserstraße) Gemarkung Kirchdorf a. Inn. Der Geltungsbereich ist im Lageplan M 1 : 1000 vom 10.08.2017 dargestellt.

Der Satzungsentwurf in der Fassung vom 18.09.2017 liegt einschließlich Begründung, in der Zeit vom 29. September 2017 bis 30. Oktober 2017 in den Amtsräumen der Gemeinde Kirchdorf a. Inn, Hauptstr. 7, 84375 Kirchdorf a. Inn, Zimmer 22, während den üblichen Dienstzeiten öffentlich aus und kann von jedermann eingesehen werden.

Während der Auslegungsfrist können Anregungen und Bedenken zum Satzungsentwurf schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Kirchdorf, den 20.09.2017

**Johann Springer**  
I. Bürgermeister

**BEKANNTMACHUNG**

**Aufstellungsbeschluss gem. § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch und Bürgerbeteiligung gem. § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch Flächennutzungsplan- / Landschaftsplanänderung mit Deckblatt-Nr. 22**

Der Gemeinderat Kirchdorf a. Inn hat in seiner Sitzung vom 26. Januar 2015 bzw. 26. Juni 2017 beschlossen, den rechtskräftigen Flächennutzungsplan, den Landschaftsplan mit Deckblatt-Nr. 22 zu ändern.

Das Änderungsgebiet umfasst die Grundstücke Flurnummern der Gemarkung Kirchdorf a. Inn 53, sowie Teilflächen der Grundstücke 53/4 und 53/8. Es wird wie folgt umgrenzt:

- Im Norden: durch die Piusstraße
- Im Osten: durch den gemeindlichen Friedhof
- Im Süden: durch die Nordgrenze der Grundstück Fl.Nr. 53/6 und das Pfarrzentrum
- Im Westen : durch die Albrecht-Dürer-Straße

Ein Änderungsdeckblatt Nr. 22 zur Änderung des rechtskräftigen Flächennutzungsplanes / Landschaftsplanes wurde vom Landschaftsplanungsbüro UGC-Planung, Klose-Dichtl, Triftern, ausgearbeitet.

Die Änderungsdeckblätter können in Zeit vom 25. September bis zum 13. Oktober 2017 im Rathaus der Gemeinde Kirchdorf a. Inn, Zimmer Nr. 22, Hauptstr. 7, 84375 Kirchdorf a. Inn eingesehen werden. Auf Wunsch wird die Planung erläutert. Gleichzeitig ist Gelegenheit zur Äußerung gegeben.

Kirchdorf, den 13.09.2017

**Johann Springer**  
I. Bürgermeister

**ÖFFENTL. BEKANNTMACHUNG**



**Freiwilliger Wehrdienst; Übermittlung von Daten an das Bundesamt für Wehrverwaltung**

Zum 1. Juli 2011 ist die allgemeine Wehrpflicht, soweit kein Spannungs- oder Verteidigungsfall vorliegt, ausgesetzt und in einen freiwilligen Wehrdienst übergeleitet worden. Frauen und Männer, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind, können sich nach § 54 des Wehrpflichtgesetzes verpflichten, freiwillig Wehrdienst zu leisten. Damit das Bundesamt für Wehrverwaltung die Möglichkeit hat, über den freiwilligen Wehrdienst zu informieren, übermittelt die Meldebehörde im Oktober 2017 folgende Daten von Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werden, an das Bundesamt für Wehrverwaltung:

Familienname, Vornamen und gegenwärtige Anschrift

Betroffene haben das Recht, der Datenübermittlung zu widersprechen. Der Widerspruch ist an keine Voraussetzung gebunden und braucht nicht begründet zu werden. Er kann bei der



**MEXX**

**OPTIK BEITLER**  
Augenoptik · Sportbrillen · Kontaktlinsen

**Münchner Str. 6 · 84359 Simbach/Inn**  
**Tel. (0 85 71) 924 21 16**

Meldebehörde, Bürgerservice Zimmer 2, Hauptstraße 7, 84375 Kirchdorf a. Inn, eingelegt werden.

Falls der Datenübermittlung nicht widersprochen wurde, werden die genannten Daten weitergeben.

## Landesweit einheitlicher Sirenenprobealarm am 18.10.2017 ab 11.00 Uhr

Das Landratsamt Rottal-Inn informiert über einen bayernweiten Probealarm, welcher mit einem Heulton von einer Minute am Mittwoch, den 18.10.2017 ab 11.00 Uhr die Auslösung des Sirenenwarnsystems probt.

Der Heulton soll die Bevölkerung bei schwerwiegenden Gefahren für die öffentliche Sicherheit veranlassen, ihre Rundfunkgeräte einzuschalten und auf Durchsagen zu achten. Der Probealarm dient dazu die Funktionsfähigkeit des Sirenen-systems zu überprüfen und die Bevölkerung auf die Bedeutung des Sirenen-signals hinzuweisen.

## Abbrennen von Feuerwerk

**Aus gegebenem Anlass** möchte die Gemeinde darauf hinweisen, dass die Verwendung (das Abbrennen) von Feuerwerkskörpern nur in der Neujahrsnacht vom 31. Dezember auf den 1. Januar gestattet ist.

In der Zeit vom 2. Januar bis 30. Dezember dürfen pyrotechnische Gegenstände der Klasse II (Feuerwerk) nur durch Inhaber einer Erlaubnis nach § 7 oder § 27 SprengV oder eines Befähigungsscheines nach § 20 SprengV verwendet (abgebrannt) werden.

## Bürgermeister begrüßt das Team der offenen Ganztageschule



Bürgermeister Springer, Rektor Rogner, Monika Baumann, Ute Burner, Trixi Gschwandtner, Brigitte Huber, Maria Plechl, Beate Wittmann)

Zusammen mit Rektor Rogner begrüßte zum Schuljahresbeginn Bürgermeister Springer das neu zusammengestellte Team der offenen Ganztageschule „Camino“. Frau Monika Baumann ist

die neue Leiterin des vom BRK zusammengestellten Teams zur Nachmittagsbetreuung der Schulkinder. Bisher hatten Frau Lenz und Frau Plechl die Kinder betreut. Nachdem Frau Lenz zum Schuljahresende in Ruhestand ging, übernimmt nun Frau Baumann (Bild-Mitte) ihren Posten. Gleichzeitig wurde das Team verstärkt um ab diesem Schuljahr nicht nur Mittelschüler sondern auch Grundschüler nachmittags einen offenen Ganztageschulplatz anbieten zu können.

## Verbesserung der Barrierefreiheit im Rathaus



Durch die Schaffung eines barrierefreien multifunktionalen Besprechungsbüros im Erdgeschoss soll das Rathaus der Gemeinde kurzfristig und ohne große bauliche Veränderungen bürgerfreundlicher und barrierefrei gestaltet werden. Dies bietet die Möglichkeit bewegungseingeschränkte oder ältere Mitbürger auf Wunsch im Multifunktionsbüro zu empfangen. Zudem wird der kleine Sitzungssaal in das Erdgeschoss verlagert.

Bürgermeister Johann Springer und Geschäftsleiter Matthias Übel haben sich in einer Informationsveranstaltung des Staatsministeriums für Arbeit und Soziales, Familie und Integration über das Programm „Bayern barrierefrei“ informiert. Dabei konnte unter anderem ein Gespräch mit Herrn Staatssekretär Johannes Hintersberger, der Behindertenbeauftragten der Bayerischen Staatsregierung, Frau Badura, und der Behindertenbeauftragten des Landkreises Rottal-Inn, Frau Teinert, geführt werden.

## Information des Landratsamtes Rottal-Inn zu Verkehrsverbindungen im Landkreis

Seit ca. einem Jahr gibt es für Verkehrsverbindungen innerhalb des Landkreises die „Wohin-Du-Willst“ App, mit der sich Nutzer ganz einfach über das Fahrtenangebot im Landkreis informieren können. Egal, ob man die genaue Haltestelle eingibt oder eine Adresse – die App findet die passende Verbindung.



**Verkauf und Reparatur von Rasenmäher-Traktoren!**

## Reparatur-Service für alle Fabrikate!

- ▶ Kundendienst
- ▶ Abgas-Untersuchung
- ▶ 2 x wöchentl. HU nach §29 StVO
- ▶ Klima-Service
- ▶ moderne Fahrzeugdiagnose
- ▶ Frontscheiben-Erneuerung
- ▶ kostenlose Steinschlagreparatur der Frontscheibe bei vielen Versicherungen
- ▶ Achsvermessung mit Computer
- ▶ Lackierfreie Dellen-Instandsetzung



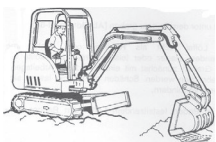
seit über 30 Jahren!



**Auto E. Kainzelsperger**

Hauptstr. 56, 84375 Kirchdorf a. Inn, Tel. 08571-1749

## Minibagger-Betrieb



- verschiedene Minibaggerarbeiten
- Materialtransport
- Verleih von Vibrationsstampfer, Rüttelplatte 100 kg,

**Tobias Bradler, 84375 Kirchdorf a. Inn**  
☎ 0160/ 99 215 112



Durch die Auswahl des Landkreises in der App können die Nutzer sogar unmittelbare Informationen vom Landkreis und den Verkehrsunternehmen bekommen, zum Beispiel zu Verkehrsstörungen.

Die passenden Fahrtverbindungen können gespeichert werden, sodass sie auch im Offline-Modus wieder abrufbar sind. Das ist besonders nützlich in Gegenden, wo die Netzabdeckung nicht immer ausreichend ist.

Verfügbar ist die App für iOS und Android Geräte.

Die App kann unter folgendem link heruntergeladen werden:

<https://www.wohin-du-willst.de/app/>

## Der Garten im Kindergarten Sonnenschein entwickelt sich weiter!



Ein großer Wunsch vom Team Sonnenschein war, im Garten neue Spielelemente für die Kinder anzuschaffen. Gemeinsam mit dem Elternbeirat und dem Förderverein entschied man sich für eine Kletterpyramide und ein Spielhaus aus Holz.

Mit tatkräftiger Unterstützung vom Bauhof konnten die Elemente aufgestellt und den Kindern überlassen werden. Bei einer Segnung der neuen Spielgeräte durch Herrn Pfarrer Kovacs bedankte sich Kindergartenleiterin Catrin Auer bei allen Unterstützern.

Die Mitglieder des Fördervereins und der Elternbeirat tragen durch tatkräftigen Einsatz bei Festen und Feiern dazu bei, dass die Umsetzung gelingt. Auch der Träger, in Vertretung durch den 1. Bürgermeister Herrn Springer, Frau Sabine Pfanzelt und Herrn Übel war an der Verwirklichung maßgeblich beteiligt.

Unsere Kinder aus dem Kindergarten Sonnenschein haben sichtlich Spaß an den neuen Spielelementen.



## Telefonverzeichnis



<b>Telefonzentrale</b>	<b>91 20-0</b>
Fax	28 54
e-mail:	poststelle@kirchdorfaminn.de
<b>Erster Bürgermeister:</b>	
<b>Springer Johann</b>	<b>91 20-20</b>
Geschäftsleitung:	Übel Matthias 91 20-24
Kämmerei:	Pfanzelt Sabine 91 20-16
Bürgerservice:	Birnkammer Susanne 91 20-12
	Schachtner Annette 91 20-11
Steuern u. Abgaben:	Zogler Heike 91 20-14
Kasse:	Bernetzeder Andrea 91 20-35
Standesamt/	
Versicherungsamt:	Langenfeld Irmgard 91 20-10
Bauamt:	Edmüller Siegfried 91 20-21
	Boborowski Robert 91 20-26
Gebäudemanagement/	
Friedhofverwaltung:	Koidl Daniel 91 20-17
Personalverwaltung:	Mehlstäubl Katharina 91 20-15
Azubi:	Bründl Christina 91 20-29
Bauhof/Leitung/	
Wasserwart:	Sperl Anton 67 84
Seniorenheim Ritzing	91 55 50
Kindertagesstätte St. Martin Ritzing	29 49
Kindergarten Sonnenschein Machendorf	74 20
<b>Das Rathaus hat geöffnet:</b>	
<b>Montag, Dienstag, Mittwoch</b>	von 8.00 bis 12.00 Uhr
<b>Donnerstag</b>	von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr
<b>Freitag</b>	von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr
Außerhalb dieser Öffnungszeiten stehen Ihnen die Mitarbeiter der Verwaltung nach Terminvereinbarung ebenfalls gerne zur Verfügung.	

FE

## Bauunternehmen

### Franz Edlfurtner

- Rohbauarbeiten
- Vollwärmeschutz
- Estrich

- Sanierungsarbeiten
- Innen- und Außenputz

**Seibersdorfer Straße 42 a • D-84375 Kirchdorf a. Inn**  
 Telefon +49 85 71 / 73 14 • Telefax +49 85 71 / 92 30 51  
 Mobil +49 160 / 28 36 791 • E-mail f.edlfurtner@gmx.de

Lust auf Farbe

# KIMBÖCK

Maler- und Lackierermeister

*Ausführung sämtlicher MALERARBEITEN  
im Innen- und Außenbereich*

Herbert-Zill-Str. 17 • 84375 Kirchdorf a. Inn  
Tel. 08571-921234 • Fax 08571-924299



## Ferienwoche auf der Wurzeralm

Boogie-Memories erkundeten erneut die Bergwelt



Kirchdorf. Der „Familien-Urlaub“ des Tanzclubs Boogie-Memories ist bereits zum Dauerbrenner geworden. Gerhard Kaser organisierte die Fahrt mit 62 Personen auf die Wurzeralm bei Spital/Pyhrn im Nationalpark Kalkalpen. Vor allem die vielfältigen Sport- und Spielmöglichkeiten sowie die Wanderungen bei sommerlichen Temperaturen begeisterten die Teilnehmer. Dabei war die Gondelfahrt auf die Hutterer-Höss in Hinterstoder zum Speichersee ein besonderes Erlebnis. Weitere Ziele: Eine Tages-Wanderung über die Rote Wand (1870 m) zur Dümmlerhütte, die Dr. Vogelsang-Klamm, der romantische Schiederweiher, der Kneippweg in Hinterstoder, der Barfußweg für Groß und Klein in Spital/Pyhrn und noch vieles mehr. Der Organisator hatte auch dieses Jahr wieder eine besondere Sportart mit im Gepäck: Den Highland-Golf-Team-Wettbewerb, welcher sich als voller Erfolg entpuppte. Zu gewinnen gab es Edelmetall in Gold, Silber und Bronze; für alle anderen Teilnehmer ein Trostpflaster im wahrsten Sinne des Wortes. Es konnten auch diesmal wieder 5 Teilnehmer unter schwierigen Prüfungsbedingungen den begehrten „Piloten-Schein“ erwerben.

Das Team vom Landes-Jugendhaus Wurzeralm verwöhnte die „Memories“ die ganze Woche mit ihren kulinarischen Kochkünsten.

**EINFACH ANRUFEN:**  
TEL. 08571-6178



Sie wollen's doch auch warm und gemütlich haben. Informieren Sie sich kostenlos!  
Heizungsbau · Solartechnik  
Haustechnik · Sanitärausstattung  
Gasinstallation  
Hier wird man noch vom Chef beraten!

**J. Oschenbranner**  
**HEIZUNGSBAU**

Seibersdorfer Straße 104  
84375 Kirchdorf/Inn  
Tel. 08571-6178

Die Freizeit ist wieder wie im Flug vergangen – da waren sich alle Teilnehmer einig. Der Urlaub für 2018 wurde vom Organisator Gerhard Kaser bereits terminiert.

Fotos von dieser Reise demnächst unter: [www.boogie-memories.de](http://www.boogie-memories.de)

## Entscheidungsspiel in Kirchdorf

Für die Footballer des TSV geht es am 30. September um 15.00 Uhr in der In(n) Energie Arena um alles.

Mit einem Sieg mit mehr als sieben Punkten Unterschied können die Wildcats in I. Bundesliga aufsteigen. Das wäre der größte Erfolg in der Vereinsgeschichte. Die „kleinste Footballgemeinde Deutschlands“ wäre dann in der GFL. Was für ein Wahnsinn und was für eine Werbung für den Sport in der Gemeinde. Wie schon beim Meisterschaftsfinale, bei dem knapp 800 Zuschauer in der Arena waren, wird es sicher auch am 30. September hoch her gehen. Da über 1.000 Fans erwartet werden, empfiehlt es sich als Kirchdorfer zu Fuß oder mit dem Rad in die Au zu kommen, da bereits beim letzten Mal die Parkplätze schnell belegt waren und auch an der Schule nicht mehr viele freie Parkmöglichkeiten zur Verfügung standen. Gegen die Saarland Hurricanes aus Saarbrücken, die das Hinspiel knapp mit 28:21 (nur ein Touchdown Unterschied) gewonnen haben, rechnen sich die Wildcats im Rückspiel durchaus Chancen aus. „Wir wollen denen die Hölle heiß machen auf unserem Platz und uns den größten Traum erfüllen“, so Präsident Hans-Peter Klein, der mit seinem Organisationsteam bereits dem „Spiel der Spiele“ entgegenfiebert. Kick off ist um 15.00 Uhr. Es empfiehlt sich aber etwas eher zu kommen, damit die Warteschlangen an der Kasse nicht zu lange werden.

## Sommerfest im Seniorenheim St. Josef bescherzte fröhliche Stunden

Gstanzlängerin Renate Maier machte Stimmung – Neuer Heimführsprecher stellte sich vor



Beieindruckend, wie die bewegungsbehinderten älteren Damen mit ihrem Rollator zu tanzen wussten.

Lustig, unterhaltsam und bisweilen sogar überaus spaßig ging es beim diesjährigen Sommerfest des Senioren-

**IT GRANDL** TV - SAT - PC - Telefon - Handy  
Elektrogeräte - Schulbedarf  
Römerstraße 24, 84387 Julbach, Tel. 08571-2488, Mobil 0 171-3769544



heimes St. Josef zu. An diesem Nachmittag passte alles zusammen: schönes Wetter, ein durch und durch unterhaltendes Programm, Anregendes zum Essen und Trinken sowie fröhlich gestimmte Heimbewohner. Und die Senioren lernten einen Mann kennen, der in Zukunft öfter bei ihnen vorbeischauen wird: Gregor Mack aus Kirchdorf. Er ist am 18. November 2016 vom Landratsamt Rottsal-Inn zum neuen Heimfürsprecher bestellt worden.



Sie war die Stimmungsmacherin beim Sommerfest des Seniorenheimes St. Josef: Renate Maier, ein pfundiges Frauenzimmer im Dirndlkleid.



In bester Stimmung: Seniorenheim-Geschäftsführerin Sabine Pfanzelt, Heimleiterin Sigrid Seghuter und die langjährige Heimfürsprecherin, Gemeinderätin Reserl Strohhammer (1. Reihe v. l.), dahinter: Bürgermeister Johann Springer und der neue Heimfürsprecher Gregor Mack (rechts).

Zum vergnüglichen Erlebnis wurde das Sommerfest vor allem durch die Gstanzlsängerin und Hochzeitsladerin Renate Maier aus Wolfskugel bei Pfarrkirchen, die mit ihren umwerfend komischen Geschichten, Witzen und Zoten für Lachsalven bei den Heimbewohnern und Gästen sorgte. Großen Applaus verdiente sich auch eine Rollatorgruppe, die erstaunlich synchron im Rhythmus der Musik

Tänze präsentierte.

Dass Renate Maier als Gstanzlsängerin und Unterhalterin ein Mordspfund ist, sah man nicht nur an ihrer das Festzelt beherrschenden Figur, die sie gleich in Position brachte mit den Worten: „Ich bin die Maier Renate, i bin halt koa Zarte mit zwoa Zentner G'wicht, aber fürchtet euch nicht.“ Vor allem gehört sie zu den bekanntesten Typen ihrer Zunft in Bayern und Österreich und hat auch schon einige Auszeichnungen eingeheimst. So gewann sie 2012 in Salzburg den Wettbewerb „Red Bull Gstanzl Battle“ gegen acht Gstanzler und acht Rapper, die um den Titel des „King of Gstanzl Battle“ kämpften.

Schlagfertig ist die Renate, sie hat ein Gespür für die Typen, die sie aufs Korn nimmt und es gelingt ihr eigentlich immer mit ihrer kräftigen Stimme und ihrer betörenden Gesichtsmimik, wobei sie die Arme ausladend in die Hüften stützt, eine großartige Stimmung um sich herum zu verbreiten. Gut 500 lustige Geschichten und 400 selbst verfasste Gstanzl hat sie auf Lager, die sie, wenn sie so durch das Zelt wandelt, passend zu einer Situation zum Besten gibt. Die Senioren hatten ihren Spaß daran.

Sie kamen, da die Renate Maier fast den ganzen Sommerfestnachmittag gestaltete, kaum aus dem Lachen und frohen Anteilnehmen heraus.

Unterbrochen wurde ihr Auftritt durch die Bewunderung

## Pflege mit ausgezeichneter Qualität!



Pflege nach Ihren  
Bedürfnissen:

- Palliativ- & Intensivpflege
- Diabetes im Alter
- Chronische Wunden

Rufen Sie uns einfach an!

**Telefon 08571 4250**

**Pflege**  
**Zebhauser**

*dabeim sein - dabeim bleiben!*

**www.zebhauser.com**

Das Elektrogeschäft für Elektro-Geräte,  
Elektro-Installationen, Sat-Anlagen, Antennen,  
Blitzschutzanlagen, Photovoltaikanlagen

**Elektro**  
**Moosmüller** GmbH

84375 Kirchdorf a. Inn • Simbacher Str. 3 • Tel. (08571) 2751



hervorrufende Rollator-Tanzeinlage, durch Kaffee und Kuchen und am frühen Abend durch die Grillsachen, die an Ort und Stelle zubereitet wurden. Über ein gelungenes Sommerfest freuten sich mit den Senioren Bürgermeister Johann Springer, die Geschäftsführerin des Seniorenheimes, Gemeindegamkerin Sabine Pfanzelt, Heimleiterin Sigrid Seghuttera, die mit ihrem Serviceteam wieder alles bestens organisiert hatte, und Gemeinderätin Reserl Strohhammer, die sechs Jahre lang als Heimfürsprecherin engagierte Arbeit geleistet hat und wegen einer anderen Aufgabe diese Tätigkeit aufgeben musste. Ihren „Job“ nimmt Jetzt Gregor Mack wahr.

Er stellte sich bei den Heimbewohnern vor und knüpfte bereits die eine oder andere engere Verbindung. Von Beruf ist der Kirchdorfer Qualitätsmanagementbeauftragter für die beiden Klinken des Landkreises Altötting in Altötting und Burghausen. Er steht den Senioren in St. Josef zur Verfügung, wenn besondere Probleme zu lösen oder Beschwerden zu klären sind. „Ich freue mich“, sagt er, „mit-helfen zu können, damit sich die alten Menschen in ihrem Zuhause wohlfühlen können.“



Renate Maier: in ihrer Nähe gibt's nur Lachen.

Text: Hans Schaffarczyk – Fotos: Schaffarczyk, Seghuttera.

**Goldene Hochzeit feiern:**

Herr Otmar Weiss und Frau Waltraud Weiss, Kirchdorf a. Inn

*Die Gemeinde spricht dem Jubelpaar die herzlichsten Glückwünsche aus.*

**Im Monat Oktober feiern den**

**70. Geburtstag**

Herr Friedrich Unterbuchberger, Kirchdorf a. Inn

**75. Geburtstag**

Frau Rita Rödigg, Machendorf

**80. Geburtstag**

Herr Josef Kapfhammer, Machendorf

*Im Namen der Gemeinde und persönlich Ihnen allen herzlichste Glückwünsche, in der Hoffnung auf einen weiteren geruhsamen Lebensweg.*

**Einwohnerstand am 20.09.2017:**

5624 Personen

5398 Personen (mit Hauptwohnung)

226 Personen (mit Nebenwohnung)

**Bauunternehmen Kurt Gruber**

Maurer-, Verputz- und Estricharbeiten  
Vollwärmeschutz



Fliederweg 4  
84375 Kirchdorf /Hitzenu  
Telefon: 085 71/63 52  
Telefax: 085 71/60 98 84  
Internet: www.gruber-baugeschaeft.de  
eMail: kurt-gruber.baugeschaeft@t-online.de

**BESTATTUNGSVORSORGE:  
EINE SORGE WENIGER**

Machen Sie einen Vorsorgetermin bei Ihrem zertifizierten Meisterbetrieb.

Der letzte Weg in guten Händen!

**Bestattungsdienste  
HABERSTOCK**

Infostelle, 84375 Kirchdorf a. Inn  
0 85 71 / 92 21 76  
www.bestattungen-haberstock.de



Christiane Ungermann



**Bestattungen  
STANGL**

Inh.: Robert Stangl  
Jahnweg 5  
84359 Simbach a. Inn

Seit über 35 Jahren Ihr regionaler Bestatter

- ✓ Selbstbestimmung
- ✓ Eigenverantwortung
- ✓ Notwendiges regeln

ausführliche Informationen und hilfreiche Formulare zum Download unter:  
**www.stangl-2000.de**

Sie haben für vieles vorgesorgt. Dies ist auch für die Bestattung möglich. Vereinbaren Sie mit uns eine unverbindliche Beratung.

oder rufen Sie uns an für kostenlose Zusendung:  
**08571-2665**

**VORSORGE ... EINE SORGE WENIGER**



## VERANSTALTUNGSKALENDER

WANN?	WAS?	Wo?
So, 01.10.2017	<b>Erntedankfest der Pfarrgemeinde Kirchdorf a. Inn; Freiwillige Feuerwehr Kirchdorf a. Inn</b>	Pfarrkirche „Mariä Himmelfahrt“
So, 01.10.2017	9.30 Uhr <b>Erntedankfest mit Gabenprozession und Festgottesdienst (Alle Vereine mit Fahnen und der Gemeinderat sind herzlich eingeladen); Kath. Pfarrgemeinde Kirchdorf a. Inn</b>	Pfarrkirche „Mariä Himmelfahrt“
So, 01.10.2017	ab 10,30 Uhr <b>Erntedankfest; Förderverein zur Erhaltung und Pflege von Tradition, Brauchtum sowie bayer. Wirtshauskultur e.V.</b>	Wirt's Kathi
Do, 05.10.2017	18.00 Uhr <b>Oktoberrosenkranz anschl. Lichtbildervortrag über die Holland-Fahrt; Organisation: Gabi Miedl, Tel. 08571/7300; Kath. Frauenbund Kirchdorf a. Inn</b>	Schloßkapelle Ritzing
Do, 12.10.2017	14.00 Uhr <b>Herbstfest, Seniorenclub Kirchdorf a. Inn</b>	Pfarrheim St. Korad
Fr. 13.10.2017	19.00 Uhr <b>Kabarett-Abend mit der Hanghena, VdK-Ortsverband Kirchdorf a. Inn/Julbach</b>	Aula der Volksschule Kirchdorf a. Inn
Sa, 14.10.2017	ab 13.00 Uhr <b>Lumara-Backvorführung; Organisation und Anmeldung: Gabi Miedl, Tel. 08571-7300; Kath. Frauenbund Kirchdorf a. Inn</b>	Pfarrheim St. Konrad
Fr, 20.10.2017	ab 19.30 Uhr <b>Bunter Heurigen-Abend; Kath. Frauenbund Kirchdorf</b>	Pfarrheim St. Konrad
Do, 26.10.2017	14.00 Uhr <b>Gemütliches Beisammensein; Seniorenclub Kirchdorf</b>	Pfarrheim St. Konrad
Fr, 27.10.2017	19.00 Uhr <b>Oktoberrosenkranz - anschl. Vortrag mit Eckhardt Kurt: Bilderreise durch das hl. Land „Besuch bei den lebenden Steinen“. Alle Interessierten sind herzlich willkommen; Kath. Frauenbund Seibersdorf</b>	GH Kirchenwirt, Seibersdorf
So, 29.10.2017	10.00 - 16.00 Uhr <b>Ausstellung der Hobbykünstler - Für das leibliche ist bestens gesorgt!; Hobbykünstler</b>	Schützenheim Machendorf
Jeweils am Sonntag vor der Gemeinderatssitzung	10.30 Uhr <b>BÜRGERFRÜHSCHOPPEN, für alle Kirchdorfer/innen "Es werden der öffentliche Teil der GR-Sitzung und aktuelle Themen der Gemeindepolitik besprochen" FW-Ortsverband Kirchdorf</b>	Schützenheim der Bräuhäusschützen Ritzing
Jeden ersten MO	<b>Skigymnastik des TSV</b>	
Jeden MO	17.30 - 19.30 <b>Montagsturnen für Kinder ab 6 Jahre</b>	Otto-Steidle-Halle
Jeden MO	17.30 - 19.00 <b>TANG SOO DO Familientraining</b>	Gymnastikraum d. Schule
Jeden MO	19.30 - 20.30 <b>Damengymnastik</b>	Otto-Steidle-Halle
Jeden MO	20.00 - 21.00 <b>Bodystyling</b>	Otto-Steidle-Halle
Jeden letzten DI im Monat	19.00 Uhr <b>Handarbeitstreff bei der Wirts Kathi - jeder ist willkommen</b>	GH Wirts Kathi
Jeden DI	19.30 Uhr <b>Übungsbetrieb; Freiwillige Feuerwehr Kirchdorf a. Inn e.V.</b>	Feuerwehrhaus Kirchdorf
Jeden DI	19.30 - 21.00 <b>Chorprobe des Kirchenchores der Pfarrei Kirchdorf</b>	Pfarrzentrum St. Konrad
Jeden Di	15.30 - 17.00 <b>Kinder-Turnen für Kinder unter 6 Jahre</b>	Otto-Steidle-Halle
Jeden MI + FR	18.00 - 18.45 <b>Übung für Teilnehmer mit gültiger Verordnung; TSV Kirchdorf a. Inn e.V. - Rehasport-Gruppe</b>	Gymnastikraum d. Camino Ganztagschule
Jeden MI	19.00 Uhr <b>Singstunde des Männerchores im Musikzimmer</b>	Volksschule Kirchdorf
Jeden DO	ab 19.30 Uhr <b>Männergymnastik des TSV</b>	Turnhalle Kirchdorf, Halle I
Jeden DO	17.30 - 18.30 <b>Chorprobe Kinderchor Sonnenschein (außer Ferienzeit)</b>	Pfarrheim St. Konrad
Jeden DO	18.30 - 19.30 <b>Chorprobe Jugendchor "Youg Voices" (außer Ferienzeit)</b>	Pfarrheim St. Konrad
Jeden MO/DO/FR	9.00 - 11.00 <b>Muki-Gruppenstunde</b>	Pfarrheim St. Konrad
Jeden FR	19.00 - 19.45 <b>Übung für Mitglieder (vertraglich mit Mitgliedsbeitrag) TSV Kirchdorf a. Inn e.V. - Rehasport-Gruppe</b>	Gymnastikraum d. Camino Ganztagschule
Jeden SO	20.15 - 21.45 <b>TANG SOO DO Erwachsene</b>	Gymnastikraum d. Schule





## Pfarrer János Kovács lädt zum Firmelternabend am 26. 10. 2017 ein

Das neue Schuljahr ist für die Schülerinnen und Schüler der 6. Klasse besonders wichtig, befinden sie sich doch in einem Prozess, wo sie sich vom Kindesalter absetzen und die Entwicklung zum Erwachsenwerden durchmachen. Genau in dieser Zeitphase möchte die Kirche die jungen Leute nicht alleine lassen, deshalb bietet sie ihnen das Sakrament der Firmung an.

Pfarrer János Kovács wendet sich an die Eltern dieser Jugendlichen und sagt: „Im Sakrament der Firmung sind Ihre Kinder eingeladen, den Heiligen Geist und seine sieben Gaben zu empfangen, damit sie stark in ihrem Handeln werden. Auf ihrem Weg in die Selbstständigkeit brauchen sie gute Begleiterinnen und Begleiter. Sie als Eltern und die Firmpaten sind in dieser Phase wichtige Wegweiser.“

Pfarrer Kovács fährt fort: „Wenn auch Ihr Kind das Sakrament der Firmung empfangen möchte, laden wir, die Pfarrgemeinde, Sie als Eltern recht herzlich ein zu unserem Firmelternabend am Donnerstag, den 26.10.2017, ins Pfarrzentrum St. Konrad nach Kirchdorf/Inn (Hauptstraße 1a). Beginn ist um 20.00 Uhr. Nehmen Sie sich bitte ca. 2 Stunden Zeit. An diesem Abend wird über das Sakrament der Firmung und über die außerschulische Firmvorbereitung gesprochen.“

*Pfarrer János Kovács*



Pfarrer Kovács bittet die Eltern, falls sie an diesem Abend keine Zeit haben sollten: „Setzen Sie sich mit mir (Tel. 08571/2332) in Verbindung. Ich möchte mit Ihnen zusammen einen Weg finden, damit die Firmung für Ihre Tochter/Ihren Sohn ein besonders befruchtendes Erlebnis wird!“

## „Wir für Kirchdorf“ spenden für Seniorenclub

Eine große Geste der Anerkennung für den Kirchdorfer Seniorenclub. Die gesamte Gemeinderatsfraktion von „Wir für Kirchdorf“ mit 3. Bürgermeister Jürgen Brodschelm, Peter Birneder und Susanne Reith brachte schweres Gepäck mit ins Pfarrzentrum St. Konrad der Pfarrei Mariä Himmelfahrt und überreichte dort der Vorsitzenden des Seniorenclubs Maria Tappert eine Spende von 150 Euro. „Ihr leistet seit Jahren eine so großartige Arbeit“, sagte Jürgen Brodschelm, „dass es uns leicht fiel, diesen Geldbetrag, den wir bei einer Veranstaltung

eingenommen haben, euch zu spenden. Was ihr macht und wie viele Ideen ihr immer wieder entwickelt, um unseren älteren Mitbürgern Abwechslung und Freude zu bieten, ist wirklich beispielhaft. Eine Gemeinde, die solch engagierte Personen, wie ihr es seid, für die Senioren zur Verfügung hat, kann sich glücklich schätzen. Wir danken euch für euer Wirken und wünschen euch weiterhin viel Erfolg.“

Maria Tappert freute sich über die Spende und wies darauf hin, dass der Seniorenclub außer dem Engagement der Betreuungspersonen, die viel Zeit aufwenden, stets auch Geld benötige, um den eigenen Anforderungen immer wieder gerecht zu werden. Wir sind für jede Spende dankbar, mit der unsere Arbeit unterstützt wird.“



Großes Aufgebot zugunsten der Kirchdorfer Senioren. Die Politiker-garde von „Wir für Kirchdorf“ mit 3. Bürgermeister Jürgen Brodschelm (2. v. l.), Peter Birneder (5. v. l.) mit seinen Kindern Katrin und Sophie (vorn links u. rechts) und Susanne Reith (6. v. l.) überreicht Seniorenclub-Chefin Maria Tappert (ganz links) einen Geldbetrag in Höhe von 150 Euro. Die Mitglieder des Betreuerteams freuen sich mit: Elisabeth Lenz, Inge Obermaier, Anneliese Dicklhuber (v. r.) und Anneliese Hutterer (3. v. l.).

## Am 3. November: Schafkopf-Turnier der Pfarrei Kirchdorf

Am Freitag, 03. November 2017, veranstaltet die Pfarrei Mariä Himmelfahrt zum 12. Mal ihr Schafkopfturnier. Schafkopfer aus der ganzen Region kommen im Pfarrzentrum St. Konrad zusammen, um die Sieger des Abends auszuspielen. Dabei geht es um attraktive Preise. Auch in diesem Jahr wird kein Spieler ohne einen Gewinn nach Hause gehen. Die Karten werden um 19 Uhr ausgegeben, Spielbeginn ist um 19.30 Uhr. Die Startgebühr beträgt 10,00 Euro. Als Spielleiter fungiert wieder Vizeweltmeister Walter Schreitt aus Julbach. Für Essen und Getränke ist aus-



**ST. HUBERTUS APOTHEKE**

**Kompetenz und Service seit 25 Jahren**

- Blutzuckermessung
- Blutdruckmessung
- Abmessen von Kompressions- und Stützstrümpfen

**\*kostenloser Lieferservice zu Ihnen nach Hause\***

- Belieferung von Windelprodukten usw. auf Rezept (AOK Versicherte usw.) wieder möglich!

**Wir beraten Sie gerne!**

Manuela Hektor  
Apothekerin

St. Hubertus Apotheke | Hauptstr. 43 | 84375 Kirchdorf | Tel. 08571-5500

*Allerheiligen-  
Ausstellung*

**Freitag, 17. Oktober**  
9.00 - 18.00 Uhr

**Samstag, 18. Oktober**  
8.30 - 15.00 Uhr

*Blumen Klaußmann*

*Ansonsten Verkauf zu den üblichen Geschäftszeiten*

Mo. - Fr. 9.00 - 14.00 Uhr · Sa. 8.30 - 12.30 Uhr

Seibersdorfer Str. 9 · 84375 Kirchdorf - Ritzing · Tel./Fax 08571-8269



reichend gesorgt. Der Erlös des Turniers wird für die Erhaltung des Pfarrzentrums St. Konrad verwendet.

## Mesnerhaus wird renoviert

Das 200 Jahre alte Gebäude erhält zwei Mietwohnungen – Eigenleistungen: Wer hilft mit?



Das gesamte Ensemble von Pfarrkirche und Mesnerhaus. Das steinerne Haus wird renoviert und saniert.

Wer vor kurzem in der Hauptstraße unterwegs war und an der Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt vorbeikam, rieb sich verwundert die Augen, weil das ehemalige Schul- und Mesnerhaus aus dem Jahr 1816, das sich an das Gotteshaus anschließt, total unter einem riesigen Zelt verschwunden war. Warum dieses Versteckspiel? Des Rätsels Lösung: Das seit einiger Zeit leer stehende Haus wird im nächsten Jahr von Grund auf saniert und musste als erstes von einem dort hausenden Nagekäfer namens „Anobium punctatum“, auf Deutsch „Holzwurm“, befreit werden.



So eingepackt sah das Gebäude von hinten zur Zeit der Begasung aus.

Der war bei einer näheren Bauzustandserkundung entdeckt worden – er hatte sich in Teilen des an sich noch sehr stabilen Holzgebälks eingenistet und sein Zerstörungswerk weiter fortgesetzt. Deswegen wurde das gesamte Haus mit dem angebundenen Holzstadl – beide Teile stehen unter Denkmalschutz – einer Begasungsaktion unterzogen. Eine derartige Aktion fand schon einmal vor 10 Jahren in der Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt statt. Damals ging es um die Ausrottung des Nagekäfers in den Altären, Skulpturen, Bänken, Decken und Holzaufbauten.

Seinerzeit und auch diesmal war das renommierte Fachunternehmen Binker Materialschutz GmbH mit Sitz in Lauf a. d. Pegnitz mit der Durchführung der Aufgabe betraut worden. Es ist seit über 40 Jahren in der Schädlingsbekämpfung an überwiegend denkmalgeschützten Bauwerken tätig. Am 4. September begann die Begasungsmaßnahme mit der zeltartigen Ummantelung des Mesnerhauses einschließlich der dazu gehörigen Gebäulichkeiten Kuhstall und Stadl; sie hatte dafür zu sorgen, dass das eingeleitete Gas nicht ins Freie entweichen konnte. Vom Erdboden her war der Zeltmantel rundum mit einer starken Sandauflage zusätzlich abgesichert worden.



Der Holzfußboden, der u. a. bei der Begasung von Schädlingen befreit wurde.

Nach dem Aufbau des Zeltes, der insgesamt zwei Tage Arbeitsinsatz erforderte, führten die Begasungsspezialisten mehrere gesetzlich vorgeschriebene Druckprüfungen an verschiedenen Mess-Stellen durch, bevor sie das Gas in das Innere des Mesnerhauses und die übrigen Gebäudeteile leiteten. Drei Tage breitete es sich dort aus und zog in das Holz ein. Danach begann eine dreitägige Belüftung, die das Gas immer mehr verdünnte, bis es nicht mehr nachweisbar war. Am Dienstag, 12. September,

**Joh. Straßner**  
Meisterbetrieb

Fliesen · Platten  
Mosaik

Tel. (0 85 71) 49 32 · Fax 92 57 60  
Von-Siemens-Str. 1 · Kirchdorf - Atzing



Geräteverleih seit über 15 Jahren

**Bründl**

Raumentfeuchtung

- ▶ Bautrocknung
- ▶ Wasserschäden
- ▶ Feuchtemessung

**Bestpreis-Garantie!**

Tel. 0 8571 / 12 10  
Mobil 0172/ 59 00 707  
Auch bei Facebook und WhatsApp



wurde das Zelt wieder abgebaut. Die Begasungsmaßnahme hat insgesamt neun Tage gedauert.

Bei der im Mesnerhaus angewendeten Methode handelte es sich um das Altarion-Viklean-Verfahren, bei dem als Gas Sul-furyldifluorid verwendet wird. Dieses Gas ist hochwirksam, farb- und geruchlos, nicht brennbar, weder krebserregend noch ozonschädigend und ungefähr 3,5mal schwerer als Luft. Durch den extrem niedrigen Siedepunkt von minus 55° Celsius besteht keine Gefahr der Kondensation an kalten Oberflächen. Das bedeutet: eine schnelle Wirksamkeit der Gasmoleküle ist selbst bei kalten Umgebungstemperaturen gewährleistet.

Die Pfarrei Kirchdorf hatte Mitbürgern gegen eine kleine Spende angeboten, dass sie die Begasungsaktion nutzen können, um eigene Möbelstücke vom „Holzwurm“ zu befreien. 10 Personen machten von dem Angebot Gebrauch und stellten Möbel und Holzskulpturen im Mesnerhaus ein.



Das heruntergewirtschaftete Haus und die Außenanlagen werden im nächsten Jahr erneuert.



Das Mesnerhaus grenzt direkt an die Kirche (links) an, rechts die ehemalige Kirchhofsmauer.

### Zukünftige Nutzung des Sanierungsobjekts

Das ehemalige Schul- und Mesnerhaus mit Keller und zwei Stockwerken ist die erste in Kirchdorf errichtete Immobilie aus Stein. Zur Entstehungszeit vor 201 Jahren gab es nur Häuser aus Holz. Das heutige Sanierungsobjekt beherbergte im Erdgeschoß die Wohnung des Schullehrers und Mesners – beide Tätigkeiten wurden von einer Person wahrgenommen – mit Wohnzimmer, Schlafzimmer, Küche, Speise sowie im Obergeschoß mit einem großen Schulzimmer, in dem bis zu 100 Kinder unterrichtet wurden, außerdem einem Raum und einer Kammer für einen Schulgehilfen.

Im Rahmen der Sanierung und Renovierung, die 2018 durchge-

führt wird, erhält das Haus zwei moderne Mietwohnungen – eine im Erdgeschoß mit 80 Quadratmeter (qm) Wohnfläche, die zweite im Obergeschoß mit 100 qm. Sie werden den geltenden Anforderungen an den Wärme- und Feuerschutz entsprechen und nach heutigem Kenntnisstand mit einer zentralen Erdgasheizung ausgestattet sein. Das Projekt ist mit einer Kostensumme von 450 000 Euro veranschlagt. Die Investitionen tragen je zur Hälfte die Pfarrei Mariä Himmelfahrt und die Diözese Passau.

### Wer hilft mit?

Um den finanziellen Aufwand der Pfarrei Kirchdorf stemmen zu können, ist die Kirchenverwaltung bestrebt, einen Teil der Kosten als Eigenleistungen aufzubringen. Bisher wurden bereits Eigenleistungen bei der Bauzustandserkundung erbracht, weitere sollen durch Vorbereitung des Baukörpers auf die von Firmen zu erbringenden Tätigkeiten erfolgen. In diesem Zusammenhang ist denkbar, Maßnahmen wie Putzabschlagen, Ausbesserung von kleineren Schäden etc. durchzuführen..

Wer gern mithelfen möchte, möge sich bei Kirchenpfleger Alfred Berger, Tel. 08571 / 93 07 97, melden.

### Gottesdienst in der Schlosskapelle

Am Donnerstag den 5. Oktober um 19.00 Uhr findet in der Schlosskapelle eine hl. Messe statt. Um 18.30 Uhr lädt der katholische Frauenbund zum Oktoberrosenkranz herzlich ein. Mit diesem Gottesdienst, dem letzten in diesem Jahr, endet für diese Nebenkirche auch das Kirchenjahr. *Text und Bild: Franz Valtl*



Schlosskapelle am Dorfplatz im Ortsteil Ritzing . Erbaut 1787 von Grafen von Berchem. Seit 1988 im Besitz der Gemeinde Kirchdorf am Inn.



Änderungs-  
schneiderin

Brigitte Hölzlwimmer

Grafen-von-Berchem-Str. 93 · 84375 Kirchdorf a. Inn  
Tel. 0 85 71/92 25 85 · brigitte.hoelzlwimmer@gmail.com  
[www.aenderungsschneiderin.com](http://www.aenderungsschneiderin.com)



## Kabarett mit „De Hanghena“ beim VdK-Ortsverband

Kirchdorf (jä) Einen unvergesslichen Abend versprechen der VdK Ortsverband Kirchdorf-Julbach und das Mädels-Trio „Hanghena“ aus der Holledau. Mit musikalischen, lustigen Darbietungen in ihrem aktuellen Programm wollen die drei Damen das Publikum überraschen.

Die Vorstellung geben sie am Freitag, 13. Oktober, ab 19.00 Uhr (Einlass ab 17.30 Uhr) in der Aula der Inntal-Mittelschule in Kirchdorf. Sitzplätze werden nicht reserviert. Eintritt: 15 Euro.

Der Kartenvorverkauf findet vom 18. September bis 12. Oktober statt, und zwar in Kirchdorf bei Allianz-Obermeier in der Hauptstraße 24 und in Julbach bei IT - Mathias Grandl in der Römerstraße 24.

## Hobby-Künstler stellen aus

...und wieder ist es soweit – viel zu sehen und zu staunen gibt es am Sonntag, 29.10.2017 von 10.00 bis 16.00 Uhr im Schützenhaus in Machendorf. Im weitgefächerten Angebot der Hobby-Künstler dürfte für jeden etwas Interessantes dabei sein und für das leibliche Wohl ist ebenfalls bestens gesorgt.

## Die Freiluftsaion beim TSV Kirchdorf klingt langsam aus und die Hallensaion in der Otto-Steidle Halle hat auch schon begonnen.

Auf unserer Internetseite „www.TSV-KirchdorfAmlnn.de“ können sich alle Sportbegeisterten das breitgefächerte Sportangebot ansehen + mit den Ansprechpartnern der Sparten Kontakt aufnehmen. Wir würden uns freuen, neue Sportler in unseren Reihen begrüßen zu dürfen.

Folgende Sportarten stehen zur Auswahl: Badminton, Basketball, Bodystyling, Bogenschießen, Boogie Woogie, Damengymnastik, Football, Freed Desire, Fußball, Herrngymnastik, Judo, Kinderturnen, Montagsturnen, Plattenwerfen, Reha-Vital, Skigymnastik, Stockschießen, TangSooDo und Volleyball.

Wir haben ca. 100 ehrenamtliche Mitglieder im Verein, die dies erst möglich machen und für einen reibungslosen Ablauf sorgen.

Außerdem stehen für z.B. Geburtstagsfeste auch 3 Räumlichkeiten verschiedener Größen zur Verfügung, Auch die werden in der Bevölkerung sehr gut angenommen. Mehr Infos dazu finden Sie auch auf unserer Homepage.

Ab September 2017, haben wir auf dem Gelände des TSV Sportplatz in der Au den ersten öffentlichen „Hotspot“. Hier können Besucher der Sportanlage kostenlos im Internet surfen.

Gruß die Vorstandschaft

## Pia Schreibauer holt Gold auf Europameisterschaft

Die Einrad-Akrobatinnen des SV Wacker Burghausen haben bei der Europameisterschaft „EC Unicycling 2017“ in Holland Medaillen gesammelt.

Eine schier unglaubliche Leistung haben die Sportlerinnen der Einrad-Abteilung des SV Wacker Burghausen Anfang

August bei den Europameisterschaften im Freestyle in Sittard-Geelen, Niederlande gezeigt. Die Einrad-Akrobatinnen haben alle Europameistertitel im Freestyle geholt. Unter ihnen die 14-jährige Pia Schreibauer aus Seibersdorf, welche viermal die Möglichkeit hatte ihr Können auf der Fläche zu zeigen.



Foto: Konstantin Höhne

**Paarkür:** In der Paarkür überzeugten Veronika Fersch und Pia Schreibauer mit „Man I feel I like a woman“ mit einer synchronen wie auch stimmigen Kür und viel Ausdrucksstärke. So holte das Fersch/Schreibauer-Gespann den 1. Platz in der Altersklasse 15.

**Einzelkür:** Im Einzel der Junioren ging Pia mit dem sommerlich schwungvollen Titel „Sunny“ von Boney M an den Start. Sie zeigte eine rhythmisch harmonische Kür. Be-



**Einladung zum Erntedank  
bei der Wirt's Kathi**

**am Sonntag, 1. Oktober 2017 um 10.30 Uhr**

Für musikalische Unterhaltung und Mittagstisch ist gesorgt und wir wünschen uns einen stimmungsvollen Herbsttag. Auf viele Gäste freut sich der Förderverein und das Team der Wirt's Kathi.

Das Gartenfest findet bei jeder Witterung statt.

**Manfred Blindeneder**  
1. Vorsitzender

Förderverein zur Erhaltung und Pflege von Tradition,  
Brauchtum sowie bayer. Wirtshauskultur e.V.

sonders ins Auge sticht ihre Mimik und Körperspannung, welche auch in den Zuschauerrängen für Gesprächsstoff sorgten. Am Ende war es ein toller 4. Platz auf der Europameisterschaft. Ein großer Erfolg für 14-jährige Schülerin.

**Kleingruppe:** Der SV Wacker schickte am folgenden Tag noch eine Kleingruppe ins Rennen: Julia Herbst, Amelie Herbst, Janine Herbst, Pia Schreibauer und Veronika Fersch. Die Mädchen sind alle noch relativ jung. Trotzdem gelang es den „Cowgirls“ unter den 13 Kleingruppen den 6. Platz zu erreichen. In der Performance lagen sie sogar auf dem 3. Platz, nur bei den Tricks konnten sie mit den älteren Fahrerinnen noch nicht mithalten. Platz 6 auf der EM ist ein sehr großer Erfolg für diese junge Gruppe.

**Großgruppe:** Als Königsdisziplin im Freestyle gelten die Großgruppen. Sechzehn Mädchen, darunter fünf vom SV Wacker Burghausen (Nina Herzog, Lisa Speckbacher, Eva Krichel, Pia Schreibauer, Amelie Herbst) holten sich mit der Kür „I'm Blue“ als Bayernkader des Bayerischen Radsport-Verbandes auch in der Großgruppe den Titel.

Mit allen Küren startet Pia u. a. auch auf der Deutschen Meisterschaft im Frühjahr 2018, welche zum ersten mal in Burghausen stattfinden wird. Hier sind alle einradbegeisterten Zuschauer jetzt schon herzlich eingeladen Wettkampffeeeling live mitzuerleben.

### Spiel und Spaß bei den Plattenwerfern

Es war eine Premiere für die Plattenwerfer Kirchdorf, die sich zum ersten Mal am Ferienprogramm der Gemeinde beteiligte. Zehn der zwölf angemeldeten Kinder waren gekommen und bei herrlichem Wetter genoss man die Stimmung am Gelände der Plattenwerfer, die hinter der Stockschiitzenhalle am Sportgelände in der Au zu finden sind. Kassier Anton Schickl begrüßte die Kinder und erzählte ihnen, wie das Plattenwerfen entstanden ist und was der Verein so alles macht. Für den Feriennachmittag hatten Schickl und das Vorstandsteam Spiele vorbereitet, bei denen die Buben und Mädchen Punkte sammeln und einen Wettkampf austragen konnten. Als erstes war natürlich das Plattenwerfen an der Reihe und die Kinder waren eifrig dabei, das Eisen möglichst nahe an die Daube zu platzieren.



Anton Schickl (hinten l.) und Vorstand Ludwig Hufnagl (hinten r.) mit den Siegern des Turniers Andreas Webersberger (Mitte), Tobias Kugler (l.) und Nico Kugler



Dosenwerfen gehörte ebenfalls zu den Spielen bei den Plattenwerfern

Als nächstes hieß es „Spickern“ und mit dem Pfeil viele Punkte sichern. Beim Dosenwerfen war Zielsicherheit gefragt und mit einem Gummiball, der mit einem Band am Handgelenk befestigt war, eine Stange zu treffen, war gar nicht so einfach. Doch die Kinder schafften alles mit viel Spaß und guter Laune. Anneliese Schickl versorgte die Ferienkinder mit Brotzeit, Getränken und Eis, bis die Wettkampflisten ausgewertet waren. Als Sieger freute sich Andreas Webersberger über den größten Pokal, gefolgt von Tobias Kugler und Nico Kugler, die ebenfalls Pokale



# PREX

schlosserei • metallbau • heiztechnik

**Balkone • Geländer • Vordächer • Treppen  
Fenstergitter • Zäune**

*aus Edelstahl, Stahl oder Alu in allen Farben und  
Holzoptiken u.v.m. nach Ihren Vorstellungen!*

---

Bierstr. 3, 84375 Kirchdorf, Tel. 08571/1489, Fax 920631  
prex.metallbau@t-online.de



Wohnungsbau GmbH & Co KG

**Entwurf-, Eingabe-, Werk- und Detailplanung**

**Für Neubau, Umbau oder Renovierung**

**Ausschreibung und Bauüberwachung**

**oder (auf Wunsch schlüsselfertig zum Festpreis)**

**unverbindlich neutrale Beratung**

---

Wiesenstraße 22 • 84375 Kirchdorf/Inn • Hitzenu  
Tel. 08571/3075 • Fax: 6896 • Mail: info@duldinger-planungsbuero.de  
www.duldinger-planungsbuero.de



von Schickl und Vorstand Ludwig Hufnagl überreicht bekamen. Alle anderen Teilnehmer erhielten ebenfalls Preise und waren sich einig, im nächsten Jahr wieder mitzumachen, wenn die Plattenwerfer beim Ferienprogramm mit dabei sind.

Monika Hopfenwieser

## Indling holt sich Turnier-Sieg



Bürgermeister Johann Springer (v.r.), Kassier Anton Schickl und Vorstand Ludwig Hufnagl (2.v.l.) gratulierten der Siegergruppe „Indling I“

Schwer war die Entscheidung für die Kirchdorfer Plattenwerfer, mit Vorstand Ludwig Hufnagl, ob sie das jährliche Plattenwerfer-Turnier witterungsbeding abhalten sollten oder nicht. Letztendlich schloss Petrus gegen Mittag die

Schleusen und schon ging's los am Gelände der Plattenwerfer hinter der Stockschützenhalle am Sportgelände in der Au. 16 Mannschaften hatten sich zum Turnier gemeldet, darunter Teams aus Pfaffing, Asenham, Schwaibach, Ulbering, Neukirchen, Indling, Tann aber auch die Kirchdorfer Plattenwerfer waren am Start, die Berghamer Fischer mischten mit und die Stockschützen, Bräuhauschützen und der FC Julbach-Kirchdorf.

Vorstand Hufnagl hieß alle Teilnehmer willkommen und Bürgermeister und Schirmherr Johann Springer wünschte allen Teams einen guten Wurf. Mit Argusaugen beobachtet von Ehrenmitglied Hans Horner und Schriftführer Manfred Latzlsperger, die alles schriftlich festhielten, kämpften die Teams um jeden Punkt. Zwischendurch wurden sowohl Spieler als auch Zuschauer von den Plattenwerfer-Damen Anneliese Schickl, Rosa Prehofer und Rosa Lang kulinarisch bestens versorgt. Ob Kaffee, Kuchen, Leberkäsemeln, Bier oder Limo, es war für jeden das Passende dabei.

Zur Siegerehrung am Abend begrüßte Schickl Spieler und Gäste und Bürgermeister Springer lobte die Plattenwerfer für ihre Disziplin und fairen Kämpfe beim Turnier. Er hob den großen Zusammenhalt bei den Plattenwerfern hervor und stellte fest, dass Geselligkeit und Gemütlichkeit ein fester Bestandteil des Vereins sind. Als Schirmherr überreichte Springer einen finanziellen Obolus an Schickl, der diesen gerne entgegennahm. Bei der Siegerehrung dann die große Überraschung. Seit Jahren nahm die Mannschaft aus Pfaffing den Sieg für sich in Anspruch, dieses Mal mussten sich die Pfaffinger mit Platz zwei begnügen.

Den Sieg 2017 hatte sich die Mannschaft „Indling I“ mit Johann Lechner, Erich Rochbauer, Andreas Flok und Thomas Zormer gesichert, gefolgt vom Team aus Pfaffing, den dritten Platz belegte Tann. Als beste einheimische Mannschaft bewährten sich die Plattenwerfer Kirchdorf auf Platz vier. Für alle gab es schöne Sachpreise und nachdem sich Schickl bei den fleißigen Damen, ohne die es einfach nicht geht, wie er betonte, bedankt hatte, ließen sich alle die Grillspezialitäten der Grillmeister Martin Moser, Erwin Hones und Karl-Heinz Peukert schmecken.

Monika Hopfenwieser



Muki-Gruppen Kirchdorf/Inn veranstalten einen

# FLOHMARKT FÜR KINDERARTIKEL



mit Kuchenverkauf

am Samstag 7.10.2017  
von 10-13 Uhr  
im Pfarrheim St. Konrad in  
Kirchdorf/Inn

Gebühr: €5,00 pro Tisch (Tische sind vorhanden)  
Tischreservierung bei Jacqueline Pecher  
Tel: 08571/9237500 von 18:00 - 20:00 Uhr  
Bezahlung und Aufbau für Verkäufer ab 9:00 Uhr

Gerne dürfen auch saubere und gut erhaltene Kinderbekleidung, Schuhe und sprachunenabhängige Spiele für Rumänien abgegeben werden.



**„Teil einer starken Gemeinschaft.“**

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Sind Sie lieber Kunde oder auch Eigentümer einer Bank?  
[www.vrbk.de](http://www.vrbk.de)

Wir machen den Weg frei.

**VR-Bank**  
Rottal-Inn eG



## Vielfältige Eindrücke beim Frühherbstausflug

Frauenbund bereitet den Expositur-Senioren einen kurzweiligen Nachmittag

Seibersdorf. Es ist ein Vorteil der Ältergewordenen, dass auch weniger weltbewegende Dinge viel Freude bringen können, wenn Interesse vorhanden ist. So geschehen beim vom Frauenbund initiierten Herbstausflug, der die Senioren heuer „in die Kirn“ führte.

Acht Pkws samt Fahrzeuglenkerinnen standen am Seibersdorfer Feuerwehrhaus bereit um die Gäste aufzunehmen und durch den östlichen Teil des Landkreises zu kutschieren. Bei hellem Sonnenschein ging's los und schon gab's die ersten Eindrücke, die das Wetter bot. Dies blieb nichts schuldig. Zeigte sich der Himmel bei der Abfahrt eigentlich noch blau, zogen schon bald dunkle Wolken auf, die sich rasch in heftigen Regenschauern entleerten, dann wurde es wieder freundlich und drauf erneut ungemütlich. Am Ziel nahe der Pfarrkirche, deren Namenspatron der hl. Ulrich ist, zeigte sich erneut die Sonne.

Dort wurden die Seibersdorfer vom Kirchenpfleger Manfred Volke herzlich empfangen und von dessen Gattin Katharina mit klangvollem Orgelspiel begrüßt. Ausführlich und mit großer Sachkenntnis erzählte Volke die Geschichte des kleinen Ortes Kirn und von der Errichtung des spätgotischen Kirchleins, das 1468 erbaut und 400 Jahre später vergrößert wurde. Besonders erwähnte er die im Vorjahr abgeschlossene Renovierung bei der die gesamte Bevölkerung großartige Hand- und Spanndienste leistete. Geduldig ging der ehemalige Lehrer auch auf die vielen Besucherfragen hinsichtlich der Altarraum-Veränderung ein.

Dort standen vorher im freischwebenden Anker, nach einem Entwurf von Prof. Dr. Dambeck (1962) zum barocken gekreuzigten Jesus auf einem Halbkreisbogen, Maria und Johannes, (Assistenzfiguren einer Kreuzigungsgangsgruppe des 16. Jahrhunderts). Darunter sah man den Kirchenpatron St. Ulrich und neben ihm den Diözesanpatron St. Valentin sowie den hl. Bischof Wolfgang (alle fast lebensgroß). Alles ist sehenswert um- und neugestaltet worden. „Ein wunderschönes Kleinod“ ist dieses Gotteshaus, so äußerten sich einmütig die Besucher.

Die Gruppe betete später miteinander und sang vom Spiel der Organistin begleitet, das Lied: „Segne du, Maria“ bevor man sich vor dem (mit Erntegaben geschmückten Volksaltar) zum gemeinsamen Erinnerungsfoto aufstellte.

Weiter ging's durch das spätsommerliche Hügelland zur Einkehr ins Wirtshaus „Halmstein“, wo die flinke Bedienung in kürzester Zeit die Wünsche der Besucher erfüllte. Schließlich unterhielten die Initiatoren des Ausflugsvergnügens die Frauen und Männer noch mit zwei köstlichen Einlagen.

Erika Strohhammer und Olga Prex brachten die Ballade vom streitenden und sich wieder versöhnenden Liebespaar und ernteten damit kräftigen Applaus. Elfriede Utz hatte ein Zwerchfell malträtierendes Gedicht mit dem Titel: „Gegen Liebeskummer“ bei der Hand. Zufrieden mit dem Gebotenen und dankbar für den informationsreichen und unterhaltsamen Nachmittag ließen sich die Senioren wieder nach Hause bringen.



**glaserei riedmayr**

- ▶ Reparaturen
- ▶ Bleiverglasungen
- ▶ Wintergärten
- ▶ Isoliergläser
- ▶ Spiegel
- ▶ Duschkabinen
- ▶ Sicherheitsgläser
- ▶ Bilderrahmen

Riedmayr Werner

Bruckmühl 3                      Heckenweg 9  
84387 Julbach                      84489 Burghausen  
tel +49 86 78 / 71 66              tel +49 86 77 / 41 50  
fax +49 86 78 / 79 80              fax +49 86 77 / 31 08

[www.glaserei-riedmayr.de](http://www.glaserei-riedmayr.de)

schnell und zuverlässig!

## INNTALMOBIL-HINTERECKER

die Personenbeförderung

\* Rollstuhl-Taxi

\* Kleinbus bis 8 Personen

\* Flughafen München - Salzburg

\* Krankenfahrten

Tel. (08571) 97 16 61 \* [www.gotaxi.de](http://www.gotaxi.de)



Verantwortlich f. d. Inhalt: 1. Bürgermeister Johann Springer, Gemeinde Kirchdorf a. Inn  
Herstellung: LEHNER Druck und Medien · Münchner Straße 13 · 84359 Simbach a. Inn  
Tel. 08571/2638, E-Mail: [druckerei.lehner@t-online.de](mailto:druckerei.lehner@t-online.de) · [www.lehner-druck.de](http://www.lehner-druck.de)